



*Langues
minoritaires*
QUELS ACTEURS
Minderheitensprachen
POUR QUEL
Minority languages
AVENIR ?
Minderheitssproche

21 → 22

NOVEMBRE 2019

*Institut Lebel | 4 rue Blaise Pascal
Salles Ourisson & Vivien | 67081 Strasbourg*

dialectologie.unistra.fr/langues-minoritaires-2019

Organisateurs de l'événement Faculté des langues & Département de dialectologie alsacienne & mosellane
& Groupe d'études sur le plurilinguisme européen | GEPE & Unité de recherche linguistique, langues et parole | LiLPa | EA1339
de l'Université de Strasbourg

avec le soutien de Région Grand Est GrandEst
& Délégation générale à la langue française et aux langues de France
& Radio France Bleu Elsass & Office pour la langue et les cultures d'Alsace et de Moselle OLCA

JEUDI 21 NOVEMBRE 2019

13h30 Accueil et inscription | Welcome and registration | Empfang und Registrierung

14h00 Discours de bienvenue | Opening speeches | Begrüßung

14h30 *Conférence plénière 1 | Keynote 1 | Plenarvortrag 1*

De la relation entre variantes et standard dans les procédures de revitalisation des langues minoritaires

ALAIN VIAUT, DIRECTEUR DE RECHERCHE CNRS (UMR 5478 IKER), UNIVERSITÉ BORDEAUX MONTAIGNE

15h30 Pause café | Coffee break | Kaffeepause

16h00 *Session 1 | Panel 1*

Espaces alsacien & mosellan | Alsace & Moselle | Elsass & Mosel

16h00 Traits de minoration et de majoration des langues dans les discours des Munstériens entre 2014 et 2018

PAVEL DEL ANGEL MONTIEL, UNIVERSITÉ DE HAUTE-ALSACE

16h30 Welche Akteure für welche öffentlichen Sprachzeichen? Germanophone Varietäten in der Linguistic Landscape Ost-Lothringens

RAHEL BEYER, INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE, MANNHEIM

17h00 Language policy and practice of a parental crèche in Strasbourg: From bilingualism to multilingualism

ELOÏSE CAPORAL EBERSOLD, UNIVERSITÉ DE STRASBOURG

19h30 Dîner des conférenciers | Conference dinner | Abendessen

16h00 *Session 2 | Panel 2*

Langues & numérique | Languages & digital communication | Sprachen & digitale Kommunikation

16h00 L'avenir numérique des langues minoritaires : bilan du projet RESTAURE pour l'alsacien, l'occitan et le picard

DELPHINE BERNHARD & AL., UNIVERSITÉS DE STRASBOURG, TOULOUSE, POITIERS & LIMSI

16h30 Telpos – Texte électronique en poitevin saintongeais, enjeux et difficultés

JEAN-CHRISTOPHE DOURDET & AL., UNIVERSITÉ DE POITIERS

VENDREDI 22 NOVEMBRE 2019

08h30 Accueil, café | Welcome and coffee | Empfang und Kaffee

09h00 *Conférence plénière 2 | Keynote 2 | Plenarvortrag 2*

Le rôle des représentations sociolinguistiques dans la dynamique des contacts inégalitaires de langues et dans les interventions de politique linguistique (concernant les langues minor[is]ées)

HENRI BOYER, PROFESSEUR ÉMÉRITE, UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY, MONTPELLIER III

10h00 Pause café | Coffee break | Kaffeepause

10h30 *Session 3 | Panel 3*

Langues et société | Languages & society | Sprachen & Gesellschaft

10h30 Le nationalisme espagnol-castillan et la minorisation de la langue catalane : Quelques lignes directrices pour définir la catalanophobie politique en Espagne

JUAN JIMÉNEZ SALCEDO, UNIVERSITÉ PABLO DE OLAVIDE, SÉVILLE & JEAN RÉMI CARBONNEAU, UNIVERSITÉ DE QUÉBEC À MONTRÉAL

11h00 The cross-community potential of Ulster-Scots

WESLEY HUTCHINSON, UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE, PARIS III

11h30 Transmission et dynamique des parlers du Croissant

MAXIMILIEN GUÉRIN, CNRS

12h00 Hat das Deutsche als Minderheitensprache in Georgien eine Zukunft? Welche Akteure sind gefordert?

KATHARINA DÜCK, INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE, MANNHEIM

10h30 *Session 4 | Panel 4*

Langues dans l'espace scolaire | Languages in schools | Sprachen in der Schulwelt

10h30 Les enseignants, acteurs de la transmission de la langue basque par l'école

ARGIA OLCOMENDY, UNIVERSITÉ BORDEAUX MONTAIGNE

11h00 Les dialectes alsaciens enfin à l'école!

ANEMONE GEIGER-JAILLET & SABINE RUDIO, UNIVERSITÉ DE STRASBOURG / ABCM-ZWEISPRACHIGKEIT

11h30 Accueil d'élèves non occitanophones au collège Calandreta Leon Còrdas

PATRICK ALBERT, APRENE

12h00 Prendre conscience de l'importance de la correction de la langue orale en milieu immersif : une expérience en classe de cycle 3

IRENE PRADAL & LYDIE HERNANDEZ, APRENE

12h30 Déjeuner | Lunch | Mittagessen

RESTAURANT LE 32 – CAMPUS ESPLANADE

14h00 *Session 3 | Pannel 3*

Langues et société | Languages & society | Sprachen & Gesellschaft

14h00 *Session 4 | Pannel 4*

Langues dans l'espace scolaire | Languages in schools | Sprachen in der Schulwelt

14h00 Plattdeutsch auf der Bühne.

Können niederdeutsche Amateur-Theater als Sprachstabilisatoren wirken?

ASTRID ADLER & ALBRECHT PLEWNIA, INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE, MANNHEIM

14h00 Le mouvement associatif

Calandreta, acteur de la transmission et de la socialisation de la langue occitane

MYRIAM BRAS & AL., UNIVERSITÉ DE TOULOUSE

14h30 Vers une complémentarité

statutairement obligatoire de l'enseignement de l'allemand et de l'alsacien dans l'Académie de Strasbourg ?

ANEMONE GEIGER-JAILLET, UNIVERSITÉ DE STRASBOURG

15h00 *Conférence plénière 3 | Keynote 3 | Plenarvortrag 3*

Langues minoritaires en France et en Irlande au XXI^e siècle : politique, communautés, locuteurs

JANICE CARRUTHERS, PROFESSOR, QUEEN'S UNIVERSITY BELFAST

16h00 Transfert vers la Maison de la Région Grand Est | Transfer to the

Maison de la Région Grand Est | Transfer zur Maison de la Région Grand Est

16h45 *Table ronde | Round Table Discussion | Rundtischgespräch*

Regards croisés sur les actions pour la protection et la promotion des langues dites régionales ou minoritaires dans le champ institutionnel :

→ Office Public de la Langue Catalane : nouvel outil indispensable à une politique linguistique pour le catalan en Catalogne Nord ?

ALÀ BAYLAC-FERRER & JOAN PEYTAVI, UNIVERSITÉ DE PERPIGNAN, IFTC

→ Office pour la Langue et les Cultures d'Alsace et de Moselle : 25 années au service de la langue régionale en Alsace

ISABELLE DIETRICH-SCHOEPFER, OLCA

→ La place des langues régionales sur les antennes de France 3

FANNY KLIPFEL & RÉGINE WILLHELM, FRANCE 3 ALSACE

→ Discussion

18h30 Clôture des travaux | Ending | Abschluss**Déroulement de la soirée**

→ Cocktail dînatoire | Cocktail dinner

→ Transfert vers le Théâtre de la Choucrouterie | Transfer to the Choucrouterie Theater | Transfer zum Choucrouterie Theater

→ Spectacle à 20h30 en alsacien, à 20h45 en français (**sur inscription**) | Show at 08:30 in Alsatian, at 08:45 in French | Aufführung um 08:30 auf Elsässisch, um 08:45 auf Französisch